

Co-labhairt Comann Oileanaich na Ceiltis 2019
Association of Celtic Students Annual Conference 2019



Clàr-ama / *Schedule*

le taing do ~ *with thanks to*

Centre for doctoral training in



Ionad airson trèanadh dotaireil anns na cànanan



Arts & Humanities
Research Council



Celtis & Eòlas na h-Alba
Celtic & Scottish Studies



Comann Ceilteach O.D.E.
E.U. Highland Society

Diardaoin 21 Màrt
Thursday 21/03/2019

Latha nam Bùthan-obrach
Day of Workshops

Le taic bho Ionad an AHRC airson Trèanadh Dotaireil anns na Cànanan Ceilteach.
In conjunction with the AHRC Centre for Doctoral Training in the Celtic Languages.

	Outreach Centre, Lecture Theatre B1.11-2
13:00	Fàilte <i>Welcome</i>
13:30	‘The insider’s glance: researching your own culture’ Fañch Bihan-Gallic
14:00	‘How to transcribe ethnographic interviews: Valuable insights from one who knows, and one who wishes he did’ Adam Dahmer and Ben Ó Ceallaigh
14:30	Fois <i>Break</i>
15:00	‘Celtic linguistics’ Christopher Lewin and Charles Wilson
16:00	‘Internships, training and getting the most out of funding’ Charles Wilson
16:30	Còmhradh <i>Discussion</i>
	Appleton Tower, Room 2.14
17:15	Fañch Bihan-Gallic (Soillse) ‘Gaelic spaces, Gaelic in space: an approach to informal practice and learning of Scottish Gaelic’ This is not part of conference programming, but all conference delegates are welcome to attend this research seminar.

Dihaoine 22 Màrt

Friday 22/03/19

	Paterson's Land, Room G.42
9:00	Fàilte <i>Welcome</i>
9:30	Ben Ó Ceallaigh (Dùn Èideann/Edinburgh) 'Language revitalisation policies in Ireland and Scotland: ten years after the 2008 economic crash' (Gàidhlig na h-Alba/Scottish Gaelic)
10:00	Ailbe van der Heide (Coláiste na hOllscoile, Baile Átha Cliath/ University College Dublin) 'Bhí mise faoi gheasa an uair sin': "The Wounded Seal" in Irish oral tradition'
10:30	Fois <i>Break</i>
11:00	Clément Guillanton (Skol-Veur Roazhon 2) 'Ar brederouriezh e brezhoneg: Keleñn ar brederouriezh' (Brezhoneg/Breton)
11:30	Feena Tóibín (Corcaigh/Cork) 'Dubhghlas de hÍde mar bhailitheoir béaloidis' (Gaeilge/Gàidhlig na h-Èireann/Irish)
12:00	Niamh Nic Leoid (Dùn Èideann/Edinburgh) "Gaeilge bhriste nó Gaeilge chliste": Analysing the codeswitching practices of young native Irish speakers'
12:30	Dìnnear <i>Lunch</i>

14:00	Prìomh-òraid / Plenary Professor Robert Dunbar (Oilthigh Dhùn Èideann/University of Edinburgh) 'Towards Group Rights in Language Legislation? Recognition of a Collective Interest in Language in Wales and Ireland'
15:00	Fois <i>Break</i>
15:30	Samuel Jones (Bangor) “‘À Llygaid Estron’”: Cenedlaetholdeb, Ewropeaeth a Chyfieithiadau T. Hudson-Williams' (Cymraeg/Cuimris/Welsh)
16:00	Andrei Ovidiu Stana (Glaschu/Glasgow) 'Pagan and Christian Rites in Royal Inauguration'
	Taigh-seinnse Canon's Gait <i>The Canon's Gait Pub</i>
17:00-22:00	Cruinneachadh aig taigh-òsta Canon's Gait <i>Gathering at the Canon's Gait Pub</i>

Disathairne 23 Màrt

Saturday 23/03/19

	50 Ceàrnag Sheòrais 50 George Square	
8:30-9:00	Clàradh agus ullachadh <i>Registration and Orientation</i>	
	Seòmar Pròiseact Project Room	Seòmar G.06 Room G.06
9:00	Seosamh MacCárthaigh 'An Díle Gaelach i litríocht Angla-Shacsanach' (Gaeilge/Gàidhlig na h-Èireann/Irish)	Charles Wilson (Dùn Èideann/Edinburgh) "As recent Norse-speakers...": Perceptions of Lewis as 'other' in Gaeldom'
9:30	Gruffudd Antur (Bangor) "I mewn hen ysgrifên gron": Lewys Glyn Cothi a'i lawysgrifau' (Cymraeg/Cuimris/Welsh)	Kieran Walker (Maigh Nuad/Maynooth) 'Hobbyist Learners vs. Roots Learners: An Anthropological Investigation of Language'
10:00	Philip Mac a' Ghoill (Coláiste na Tríonóide, Baile Átha Cliath/Trinity College Dublin) 'Fíliocht na mBard: Traidisiún Litearatha na h-Èireann, 1200–1650.' (Gaeilge/Gàidhlig na h-Èireann/Irish)	Seumas Dòmhnallach (Obar Dheathain/Aberdeen, Leiden) 'Speaking Our Language 2019: A Diachronic Glance at Rhotics in the Scottish Gaelic of the Isle of Lewis'
10:30	Fois <i>Break</i>	
11:00	Margaret Gallagher (Ulaidh/Ulster) 'Paidreacha Traidisiúnta agus Dánta Diaga: Léargas ar Shaol ár Síneár' (Gaeilge/Gàidhlig na h-Èireann/Irish)	Dylan Bryans (Coláiste na hOllscoile, Baile Átha Cliath/ University College Dublin) 'Modern Irish relative forms ending in "s"; history, contemporary usage and "derelativisation".'

11:30	Non Mererid Jones (Bangor) “‘Ydych chi wedi colli rhywbeth – dan yr eira?’: T. James Jones a’i ymgyrch i adfer Cymreictod Dylan Thomas.’ (Cymraeg/Cuimris/Welsh)	Edit Wenelius (Dùn Èideann/Edinburgh) ‘Relative clause constructions in Scottish Gaelic: variation and motivation.’
12:00	Stiofán Ó Briain (Coláiste na hOllscoile, Baile Átha Cliath/ University College Dublin) “‘Aicid Nua-Aoiseach an Fhir Eorpaigh’”: An Fireannachas Nimhneach in <i>Beatha Dhónaill Dhuibh</i> le Séamus Barra Ó Súilleabháin’ (Gaeilge/Gàidhlig na h-Èireann/Irish)	Michał Baran (Szczecin) ‘The fortis-lenis distinction of Welsh consonants’
12:30	Dìnnear <i>Lunch</i>	
13:30	Prìomh-òraid / Plenary Dr Geraldine Parsons (Oilthigh Ghlaschu/University of Glasgow) “‘Mas Oisean liath mi’”: the Rev James McLagan’s Ossianic interests and martial <i>fianaigeacht</i> ’	
14:30	Fódhla Ní Chéileachair (Baile Átha Cliath/ Dublin, Groningen) ‘Foghlaimoirí- Cainteoirí- Mic Léinn Faoi Cheilt: Easpa Labhairt na Gaeilge i measc Mhic Léinn dátheangacha.’ (Gaeilge/Gàidhlig na h-Èireann/Irish)	Livy Wren (Toronto) ‘Understanding Perceptions: the 1916 Rising’
15:00	Niall Tracey (Glasgow School of Art) ‘Cànanachas corpais san fhior-shaoghal: media didseatach a cho- thaobhadh le CEFR gu fèin-obrachail aig LearnGaelic’ (Gàidhlig na h-Alba/Scottish Gaelic)	Johnnie Gallacher (Dùn Èideann/Edinburgh) ‘Red Clydeside no <i>Clutha Dearg</i> : Gallacher, Maclean and Gaelic’
15:30	Fois <i>Break</i>	

16:00-17:30	<p>Coinneamh Choitcheann Bhliadhnail <i>Annual General Meeting</i></p> <p>Fosgailte don a h-uile duine a tha an làthair aig a' cho-labhairt. Chan fhaod ach oileanaich bhòtadh. <i>Open to all conference delegates. Only students may vote.</i></p>
	<p>Ann an Aonadh Oileanaich Teviot <i>In Teviot Student Union</i></p>
20:30	<p>An Dannsa Bliadhnail: An cèilidh Gàidhealach as motha agus as sine an Dùn Èideann</p> <p><i>The Highland Annual: Edinburgh's biggest and longest-running Highland Cèilidh</i></p>

Didòmhnaich 24 Màrt

Sunday 24/03/19

	50 Ceàrnag Sheòrais 50 George Square	
	Seòmar Pròiseact Project Room	Seòmar G.06 Room G.06
10:30	Christopher Lewin (Dùn Èideann/Edinburgh) 'Làmh-sgrìobhaidhean a' Bhìobaill Mhanainnich: feartan cànanach agus modhan deasachaidh' (Gàidhlig na h-Alba/Scottish Gaelic)	Dhanya Baird (Dùn Èideann/Edinburgh) 'Aífe's Presence in Táin Bó Cúailnge'
11:00	Danielle Fatzinger (Glaschu/Glasgow) "I am much teased with the Irish": Eoghan Mac Ghilleoin, Lachlan Campbell, and Gaelic Manuscript Production in Kintyre c. 1690-1710'	Nina Cnockaert-Guillou (Corcaigh/Cork) 'Mabon and Owein in Erec et Enide and Gereint uab Erbin'
11:30	Déirdre Ní Mhathúna (Sabhal Mòr Ostaig) 'Feadh Garbh Thonn: Càs Iasgairean nan Gàidheal an aghaidh "Breatamach" agus mac-talla an sinnsearan bho na 1780'an.' (Gàidhlig na h-Alba/Scottish Gaelic)	Lauren O'Neill (Ulaidh/Ulster) "The Barde and Harper mellodie": Exploring bardic harp practices in early Irish narratives.'
12:00	Dìnnear <i>Lunch</i>	
13:30	Bridget Hager (Toronto) 'John O'Neill and Frank Gallagher in the Fenian Brotherhood, 1866-1870'	Peter Kao (CCU) 'Gaelic Revival in James Macpherson's "Fragments of Ancient Poetry"'
14:00	Cathleen Houlihan (Notre Dame) 'Irish Travel Writings of the Nineteenth Century'	Julieta Abella (Buenos Aires) "He confined his reading to books attired in green covers": Celtic re-telling in At Swim-Two-Birds by Flann O'Brien'

14:30	Fois <i>Break</i>	
15:00	Christopher M. Oates (Dùn Èideann/Edinburgh) 'Gaelic in Glasgow, but not from Glasgow'	Jeff Justice (Dùn Èideann/Edinburgh) 'Reflections in Democratic Mirrors: The Plight of the Celtic Languages in Parliaments'
15:30	Madeline Manning (Toronto) 'The Folklorisation of Aimsir na Géarleanúna'	Adam Dahmer (Dùn Èideann/Edinburgh) 'Gaelicising the Beltane Fire Festival: Reversing language shift, or casting pearls before incorrigible anglophones?'
16:00-17:00	Beachdachadh agus dùnadh na co-labhairt. <i>Reflection and close of conference</i>	

Le taing mhòr do na leanas:

With many thanks to the following:

Ionad airson trèanadh dotaireil anns na cànanan Ceilteach an AHRC / *AHRC Centre for Doctoral Training in the Celtic Languages*

Comann na Gàidhlig (Dùn Èideann agus Glaschu / *Edinburgh and Glasgow*)

Comhairle nan Leabhraichean / *The Gaelic Books Council*

Celtis is Eòlas na h-Alba, Oilthigh Dhùn Èideann / *Celtic and Scottish Studies, University of Edinburgh*

Comann Ceilteach Oilthigh Dhùn Èideann / *Edinburgh University Highland Society*

Nate Buck, airson an làraich-lìn / *for the website*